

Український переклад (1.8.0)

Цей переклад містить всі необхідні файли, які дозволяють грі Myth II переключитися на українську мову. Для цього потрібна версія гри 1.8.0 або більш нова. Назви карт і багато слів залишаться без змін до тих пір, поки ви не перейдете на версію 1.8.1 або новіше.

Щоб задіяти переклад, просто скопіюйте файли інтерфейсу в папку Plugins. Запустіть Myth II, зайдіть в меню налаштувань гри, а потім клацніть кнопку Інтерфейси. Виберіть потрібний інтерфейс і натисніть OK до того, як повернутися до головного меню.

Кожний плагін інтерфейсу містить однаковий переклад. Тільки вигляд інтерфейсу різний. «**Myth2 Interface (Ukrainian)**» буде виглядати майже як стандартний інтерфейс. «**Expanded Interface (Ukrainian)**» використовує більше місця (800x600 замість 640x480) в деяких випадках. «**ExpLPL Interface (Ukrainian)**» такий же, як і Expanded Interface, але має довший список гравців на метасервері.

Додаткові плагіни також включені в архів. Якщо ви хочете, щоб назви карт були українською замість англійської, скопіюйте «**M2 Map Names Addon (Ukrainian)**» в папку плагінів. Якщо ви хочете, щоб назви типів гри були українською замість англійської, скопіюйте «**M2 Gametypes Addon (Ukrainian)**» в папку плагінів. Доповнення автоматично запускаються без потреби активації. Якщо вам доповнення непотрібне, видаліть його з папки плагінів. Для доповнень, які змінюють назви карт, потрібна версія гри мінімум 1.8.1.

Над грою працювали:

Переклад, тестування: Client

Вдосконалення гри та інструментів: Melekor

Скрипти для конверсії тексту: Isolder

Організація проекту, деталі: Pyro

Окрема подяка Myrd за старі роботи над Myth та Oak, які також дуже допомогли.

Ukrainian Language Pack (1.8.0)

This language pack contains interface plugins and addons that allow Myth II to switch to Ukrainian. This requires a minimum of version 1.8.0 of Myth II to work. Some words and phrases will remain unchanged unless you are on version 1.8.1 or newer.

To enable, simply drop the interface plugins into your plugins folder. Load up Myth II, go to Preferences, and then click on Interfaces. Select the interface of your choice and click OK until reaching the main menu.

Every included interface plugin contains the same translation. Only the appearance of the interface is different. **“Myth2 Interface (Ukrainian)”** will look the most like the standard interface. **“Expanded Interface (Ukrainian)”** uses a bigger area (800x600 instead of 640x480) for some parts of the interface. **“ExplPL Interface (Ukrainian)”** is like the Expanded Interface but has a longer player list in the metaserver lobby.

Optional add-ons are included. If you prefer the standard map names to be in Ukrainian instead of English, drop **“M2 Map Names Addon (Ukrainian)”** into your plugins folder. If you prefer the gametype names to be in Ukrainian instead of English, drop **“M2 Gametypes Addon (Ukrainian)”** into your plugins folder. Addons automatically load without the need to activate them. If you do not want an addon, remove it from your plugins folder. Addons that alter the map names require a minimum of version 1.8.1 to work.

Credits:

Translations, Testing: Client

Myth/Tool Improvements: Melekor

Text Conversion Scripts: Isolder

Project Organizing, Details: Pyro

Special thanks to Myrd for older Myth and Oak implementations that also helped.